

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Е.И. Кычанов
главный редактор

О.Ф. Акимушкин

С.М. Анисеева

Б.В. Базаров

Г.М. Бонгард-Левин

О.В. Васильева

М.И. Воробьева-Десятовская

А.П. Деревянко

А.И. Колесников

А.Б. Куделин

В.С. Мясников

А.И. Османов

Т.А. Пан

ответственный секретарь

Ю.А. Петросян

Вал.В. Полосин

И.Ф. Попова

зам. главного редактора

С.М. Прозоров

Р.Б. Рыбаков

Н.Г. Сафонова

С.Л. Тихвинский

Н.С. Яхонтова

E-mail: spbios@orientalstudies.ru

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт востоковедения
Санкт-Петербургский филиал

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

1⁽⁶⁾
весна – лето
2007

Журнал основан в 2004 году
Выходит 2 раза в год

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- Ю.А. Иоаннесян.* Послания монархам и правителям и некоторые другие Послания Бахауллы 5
- Ю.В. Болтач.* Биография монаха Тань-ши в «Хэдон косын чон» и «Лян гао сэн чжуань» 15
- Ч. Белл.* Правительство Тибета. Отчет. Публ., введ. и пер. с англ. *Н.А. Вуля* 30

ИССЛЕДОВАНИЯ

- А.Л. Федорин.* Некоторые итоги изучения «Полного собрания исторических записок Дайвьета» — центрального памятника традиционной вьетнамской историографии 67
- А.Г. Грушевой.* К истории изучения в России Талмуда и периода его создания 87
- И.И. Надиров.* Рука и жест как божественный символ и амулет (по эпиграфическим и нарративным источникам Ближнего Востока) 100
- И.С. Гуревич.* Текст «Сань чао бэй мэнь хуй бянь»: еще одна разновидность *юйлу* 108
- Е.В. Ревуненкова.* Малайская рукопись Крузенштерна и ее культурно-историческое значение 118
- Ши Шу.* Несториане в Китае — врачи Чун И и Цинь Мин-хэ 148
- С.В. Пахомов.* Тантра и веда 151



«Наука»
Издательская фирма
«Восточная литература»
2007

ИСТОРИОГРАФИЯ

- И.П. Глушкова.* Паломничество: за и против.
Голоса «святых поэтов» Махараштры 165
Э.Н. Тёмкин. Слово о Бхамахе 199

КОЛЛЕКЦИИ

- О.Ф. Акимушкин.* К истории формирования фонда мусульманских рукописей Санкт-Петербургского филиала Института востоковедения РАН 208
И.Ф. Попова. О первых поступлениях китайских книг в Российскую академию наук и их каталогизации в XVIII в. 230
И.Ш. Шифман. Основные этапы развития семитологии в России до 1917 г. Подготовка к изд., введ. и примеч. *А.Г. Грушевого* 246
Письма Ю.Н. Рериха В.Ф. Минорскому, 1943–1957 гг. Предисл., публ. и примеч. *А.И. Андреева* 266

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

- На четвертой сторонке обложки: *А.А. Гурьева, И.М. Дьяков.* Востоковедение и африканистика в университетах Санкт-Петербурга, России, Европы 304
Персидская миниатюра «Шах Аббас II Сефевид на соколиной охоте» из собрания СПбФ ИВ РАН *С.В. Пахомов.* Третьи Торчиновские чтения 307

РЕЦЕНЗИИ

- Ырк битиг: Древнетюркская гадательная книга. Пер., предисл., примеч. и словарь В.М. Яковлева (*Л.Ю. Тугушева*) 309
Васубандху. Энциклопедия буддийской канонической философии (Абхидхармакоша) (*М.И. Воробьева-Десятовская*) 311
Санкт-Петербург — Китай. Три века контактов (*Т.А. Пан*) 314

IN MEMORIAM

- Станислав Калужинский (1925–2007) (*Н.С. Яхонтова*) 317

Над номером работали:

Т.А. Аникеева
О.Д. Деопик
Р.И. Котова
А.А. Ковалев
О.В. Мажидова
В.И. Мартынюк
О.В. Волкова
М.К. Киселева
Л.В. Халатова
И.И. Чернышева
М.П. Горшенкова
А.В. Богатюк

© Российская академия наук, 2007
© Санкт-Петербургский филиал
Института востоковедения, 2007

RUSSIAN ACADEMY
OF SCIENCES

Institute of Oriental Studies
Saint-Petersburg Branch

Published under the supervision
of the Historical-Philological
Department of the Russian
Academy of Sciences

WRITTEN MONUMENTS OF THE ORIENT

1⁽⁶⁾
spring – summer
2007

Founded in 2004
Issued biannually

IN THIS ISSUE

PUBLICATIONS

- Yu.A. Ioannesyan.* The Epistles to the Kings and Rulers of the Earth and Some Other Tablets by Bahá'u'lláh 5
- Yu.V. Boltach.* Biography of Tan-shi in the “Liang Gao Seng Zhuan” and the “Haedong Koseung Cheon” 15
- Ch. Bell.* The Government of Tibet (Report Publication, Introduction and Russian Translation by *N.A. Vul*) 30

RESEARCH WORKS

- A.L. Fedorin.* On Some Results of the Study of “The Full Collection of Daiviet’s Historical Notes”, a Major Work of the Traditional Historiography of Vietnam 67
- A.G. Grushevoy.* Russian Studies of the Talmud and of Its Creation Period 87
- I.I. Nadiroff.* Hand and Gesture as a Divine Symbol and an Amulet (according to Epigraphic and Narrative Materials of the Semitic Peoples of the Orient) 100
- I.S. Gurevich.* The Text of “San chao bei meng hui bian”: One More Kind of the *Yulu* Genre 108
- E.V. Revounenkova.* Krusenstern’s Malay Manuscript: Its Cultural and Historical Importance 118
- Shi Shu.* Nestorians in China—Physicians Chong Yi and Qin Ming-he 148
- S.V. Pakhomov.* Tantra and Veda 151



“Nauka”
“Vostochnaya Literatura”
Publishers
2007

HISTORIOGRAPHY

- I.P. Glushkova.* To Go or Not to Go: The Idea of *Tīrth(a)-Yātrā* and Sainthood in Medieval Maharashtra 165
E.N. Tyomkin. A Word about Bhāmaha 199

COLLECTIONS

- O.F. Akimushkin.* From the History of the Formation of the Islamic Manuscripts Fund Owned by the St. Petersburg Branch of the Institute for Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences 208
I.F. Popova. The First Entries of Chinese Books to the Russian Academy of Sciences and Their Cataloguing in the 18th Century 230
I.Sh. Schiffmann. Main Stages of Development of Semitology in Russia till 1917 (Published by *A.G. Grushevoy*) 246
Letters from Yu.N. Roerich to V.F. Minorsky, 1943–1957. Prefaced, edited and commented by *A.I. Andreyev* 266

ACADEMIC LIFE

- A.A. Guryeva, I.M. Dyakov.* Oriental and African Studies at Universities of St. Petersburg, Russia and Europe 304
S.V. Pakhomov. The 3rd Torchinov Readings 307

REVIEWS

- “Irk Bitiq”: The Old Turkic Divinatory Book. Translation, Preface, Commentary and Glossary by V.M. Yakovlev (*L.Yu. Tugusheva*) 309
Vasubandhu. Encyclopedia of Buddhist Canonical Philosophy (the “*Abhidharmakosha*”) (*M.I. Vorobyova-Desyatovskaya*) 311
St. Petersburg—China. Three Centuries of Contact (*T.A. Pang*) 314

IN MEMORIAM

- Stanislav Kalujinski (1925–2007) (*N.S. Yakhontova*) 317

АВТОРЫ ВЫПУСКА

- Акимушкин Олег Федорович** — к.и.н., зав. сектором Среднего Востока СПбФ ИВ РАН
- Андреев Александр Иванович** — д.и.н., с.н.с. Института истории естествознания и техники СПбФ РАН, зав. Музеем-квартирой П.К. Козлова
- Болтач Юлия Владимировна** — м.н.с. сектора Дальнего Востока СПбФ ИВ РАН
- Воробьева-Десятковская Маргарита Иосифовна** — д.ф.н., зав. сектором Южной и Юго-Восточной Азии СПбФ ИВ РАН
- Вуль Никита Александрович** — аспирант кафедры истории стран Дальнего Востока Восточного фак-та СПбГУ
- Глушкова Ирина Петровна** — к.ф.н., вед.н.с. Центра индийских исследований ИВ РАН
- Грушевой Александр Гаврилович** — к.и.н., с.н.с. сектора Ближнего Востока СПбФ ИВ РАН
- Гуревич Изабелла Самойловна** — к.ф.н., с.н.с. сектора Дальнего Востока СПбФ ИВ РАН
- Гурьева Анастасия Александровна** — ассистент кафедры филологии Китая, Кореи и Юго-Восточной Азии Восточного фак-та СПбГУ
- Дьяков Игнатий Михайлович** — студент 6-го курса (магистратура) кафедры африканистики Восточного фак-та СПбГУ
- Иоаннесян Юлий Аркадьевич** — к.ф.н., с.н.с. сектора Среднего Востока СПбФ ИВ РАН
- Надилов Ильнур Ильбарисович** — к.и.н., с.н.с. сектора Ближнего Востока СПбФ ИВ РАН
- Пан Татьяна Александровна** — к.и.н., и.о. зав. сектором Дальнего Востока СПбФ ИВ РАН
- Пахомов Сергей Владимирович** — к.филос.н., ст. преп. кафедры философии и культурологии Востока философского фак-та СПбГУ
- Попова Ирина Федоровна** — д.и.н., директор СПбФ ИВ РАН
- Ревуненкова Елена Владимировна** — д.и.н., зав. Отделом Австралии, Океании, Индонезии Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН
- Тёмкин Эдуард Наумович** — к.ф.н.
- Тугушева Лилия Юсуфжановна** — к.ф.н., с.н.с. сектора тюркологии и монголистики СПбФ ИВ РАН
- Федорин Андрей Львович** — к.и.н., ректор НОУ «Институт практического востоковедения»
- Ши Шу** — аспирантка кафедры философии и культурологии Востока философского фак-та СПбГУ
- Шифман Илья Шолеймович (1930–1990)** — д.и.н.
- Яхонтова Наталья Сергеевна** — к.ф.н., с.н.с. сектора тюркологии и монголистики СПбФ ИВ РАН

**К сведению читателей журнала
«Письменные памятники Востока»**

Подписка на журнал «Письменные памятники Востока» производится по Объединенному каталогу «Пресса России» (т. 1) в отделениях связи.

Организации и учреждения РАН, а также их сотрудники могут приобрести очередные номера журнала в Издательской фирме «Восточная литература», указав в заявках свои реквизиты.

Просим направлять свои заказы и письма по адресу:

127051, Москва, Цветной бульвар, д. 21, стр. 2, тел.: (495) 625 47 25, факс: (495) 621 95 48,
e-mail: vost.lit@relcom.ru, vostok@hloptic.ru

Адрес редакции: 191186, Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 18 — www.orientalstudies.ru

Адрес издателя: 127051, Москва, Цветной бульвар, 21 — www.vostlit.ru

Подписано к печати 09.06.2007. Формат 70×100¹/₁₆. Печать офсетная. Усл. п. л. 25,8

Усл. кр.-отт. 27,1. Уч.-изд. л. 30,0. Тираж 500 экз. Изд. № 8296. Зак. № 1211

Отпечатано в ППП «Типография «Наука» 121099, Москва Г-99, Шубинский пер., 6

К авторам журнала «Письменные памятники Востока»

Редакция и редколлегия журнала «Письменные памятники Востока» приглашают российских и зарубежных авторов направлять в журнал статьи, посвященные проблемам изучения памятников письменности Востока, отражающие результаты исследования источников по истории, литературе, религии, культуре, этнографии Азиатского региона, а также содержащие публикации текстов письменных памятников, их переводы и исследования из российских и зарубежных собраний рукописей, библиотек, архивов и музеев

*Редакция принимает статьи
на русском языке (для отечественных авторов)
и на иностранных языках (английский, французский, немецкий — для зарубежных авторов)
объемом до 3 авторских листов, рецензии, письма и заметки — до 0,5 авторского листа*

Статьи представляются в электронном виде на дискете в формате MS Word или RTF с распечатками текста в двух экземплярах через два интервала.

В случае необходимости термины, имена и названия на языке оригинала воспроизводятся средствами MS Word для Windows 2000 (Windows XP).

Статьи на русском языке должны содержать резюме на английском языке; статьи на английском, французском и немецком языках должны сопровождаться резюме на русском языке.

Все цитаты и ссылки должны быть тщательно выверены. Ссылки и примечания помещаются постранично, их нумерация по всей статье сплошная. Порядок библиографических ссылок: фамилия и инициалы автора (авторов), название работы, место и год издания, страницы. При ссылке на статью в журнале после названия работы следует указать название журнала (полностью), год издания, том, выпуск или номер, страницы. При ссылках на интернет-издания указать также полный электронный адрес. При повторном упоминании работы в тексте или в сносках необходимо давать ее сокращенное название.

В случае использования сокращенных названий письменных источников, периодических изданий и научных серий, организаций, фондов, институтов и т.п. к статье следует приложить список сокращений.

Иллюстрации представляются отдельно в файлах формата TIFF, JPEG, PSD или EPS (разрешение не менее 300 dpi для изображений в натуральную величину) с распечатками для макетирования. В исключительных случаях по согласованию с редакцией принимаются фотографии в пригодном для воспроизведения виде в двух экземплярах. На обороте каждой иллюстрации (распечатки) указывается фамилия автора и номер иллюстрации. Отдельно прилагается список иллюстраций и подписи под иллюстрациями (с указанием на местонахождение оригинала, шифра рукописи и номеров листов оригинала, если необходимо).

Рукопись статьи должна быть подписана автором и содержать следующие сведения о нем: фамилия, имя и отчество, ученая степень, место работы и должность, адрес и телефоны (домашний, служебный), адрес электронной почты.

Архивные и музейные материалы принимаются к публикации только с разрешения владельцев: организаций, библиотек и частных лиц.

Редакция оставляет за собой право редакторской правки.

Рукописи авторам не возвращаются и не рецензируются.

Перепечатка материалов без согласия редакции не разрешается.

*По вопросам публикации
просим обращаться в редакцию журнала
Адрес: 191186, Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 18
Тел.: (812) 315-87-28. Факс: (812) 312-14-65
E-mail: spbios@orientalstudies.ru*